

## PREINSCRIPCIÓN / PREREGISTRATION

A DEVOLVER A / TO BE RETURNED TO: FIMA 2018 – P.O. BOX 108 – E-50080 ZARAGOZA / fima@feriazaragoza.es / fax: (+34) 976 300 923

DATOS DE LA EMPRESA COMPANY INFORMATION	NOMBRE o RAZÓN SOCIAL / Company Name		
	CIF/VAT Number	TELÉFONO / Phone	FAX
	DIRECCIÓN / Address		
	CIUDAD y C.P. / City and P.C.		PAÍS / Country
	E-MAIL	WEB	
CONTACTO CONTACT	PERSONA DE CONTACTO / Contact Person		
	E-MAIL	TELÉFONO / Phone	

SUPERFICIE QUE PRECISA / REQUIRED SPACE  m<sup>2</sup>

ROGAMOS NOS INDIQUE, POR ORDEN DE PRIORIDAD, EL SECTOR/ES EN EL QUE SE IDENTIFICAN SUS MÁQUINAS, EQUIPOS, MATERIALES, ETC.:  
PLEASE, MARK, BY ORDER OF PREFERENCE, THE GROUPS IN WHICH YOUR MACHINES, EQUIPMENT, MATERIALS, ETC. CAN BE INCLUDED:

<input type="checkbox"/> Abonos y productos fitosanitarios Fertilizers and plant protection products	<input type="checkbox"/> Motocultivo Walking tractors	<input type="checkbox"/> Tractores Tractors
<input type="checkbox"/> Agroenergía Agroenergy	<input type="checkbox"/> Post recolección: selección, tratamiento... Post-harvesting: threshing, cleaning...	<input type="checkbox"/> Transformación del terreno Land reclamation
<input type="checkbox"/> Componentes y accesorios Spare parts and accessories	<input type="checkbox"/> Protección de cultivos Crop protection	<input type="checkbox"/> Transporte – manejo – almacenamiento Transport – handling – storage
<input type="checkbox"/> Forestación Forestry	<input type="checkbox"/> Recolección Harvesting equipment	<input type="checkbox"/> Viveros, semillas, plantas, bulbos, flores Nursery trays, seeds, plants, bulbs, flowers
<input type="checkbox"/> Jardinería Gardening	<input type="checkbox"/> Riego Irrigation	<input type="checkbox"/> Servicios e instituciones Services – institutions
<input type="checkbox"/> Laboreo Working soil	<input type="checkbox"/> Siembra – abonado Sowing – fertilizing	<input type="checkbox"/> Varios Miscellaneous

MATERIAL A EXPONER / Equipment to be displayed	MARCAS / Trade Marks	PAÍS ORIGEN / Country of origin

### TARIFAS GENERALES / GENERAL RATES

<ul style="list-style-type: none"> <li><b>DERECHOS DE INSCRIPCIÓN:</b> Preinscripciones recibidas antes del 30/06/2017 ..... 270 € Preinscripciones recibidas a partir del 01/07/2017 ..... 370 € Coexpositor..... 350 €</li> <li><b>ALQUILER DE SUPERFICIE (sólo suelo):</b> Pabellones ..... 98 €/m<sup>2</sup> Aire libre ..... -50 %</li> <li><b>SEGUROS OBLIGATORIOS:</b> Responsabilidad civil: ..... 39 € Daños materiales: ..... 26 €</li> <li><b>OTROS SERVICIOS:</b> (stand modular, mobiliario, electricidad, moqueta, tarima, limpieza de stand, etc.): según tarifas vigentes.</li> </ul>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: 0 auto;"> <b>+10% IVA/VAT</b> </div>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>REGISTRATION FEES:</b> Preregistrations received before 30/06/2017 ..... 270 € Preregistrations received from 01/07/2017 ..... 370 € Coexhibitor..... 350 €</li> <li><b>SURFACE RENTAL RATES (space only):</b> Halls ..... 98 €/sqm Open air ..... -50 %</li> <li><b>MANDATORY INSURANCES:</b> Liability: ..... 39 € Material damages: ..... 26 €</li> <li><b>OTHER SERVICES:</b> (shell-scheme stand, furniture, electricity, carpet, wooden floor, cleaning service, etc.): see official rates.</li> </ul>
--	---	--

Este documento es únicamente una **preinscripción** para participar en el Certamen **FIMA** que deberá formalizarse con la firma de un contrato de participación una vez la entidad organizadora asigne el correspondiente espacio. **Para ser tenida en cuenta, deberá ir acompañada de los derechos de inscripción** (cheque o copia de transferencia). Si una vez abonados dichos derechos de inscripción no se procede a la firma del documento de "PARTICIPACIÓN", o una vez firmado el mismo el expositor renunciara a su participación en el certamen, se perderá el importe abonado en tal concepto.

This form is only a **preregistration** to participate in **FIMA**, which has to be formalised by a contract once the organization has assigned the exhibition sites and **must enclose the requested registration fees** (cheque or copy of bank transfer) to be taken into consideration. Once the registration fees have been paid, cancellation of participation by the exhibitor shall mean the loss of the prepaid amount, whether the form "PARTICIPATION" is signed by the exhibitor or not.

De acuerdo con la L.O. 15/1999, sobre Protección de Datos Personales, le informamos que sus datos personales serán incorporados al fichero de "Clientes Potenciales y Expositores" titularidad de Feria de Zaragoza, con la finalidad de gestionar desde el punto de vista comercial las ferias organizadas por la entidad. Sus datos podrán ser cedidos a las empresas colaboradoras de Feria de Zaragoza. Por otro lado, se le informa de la posibilidad que tiene de ejercitar sus derechos de acceso, cancelación, oposición y rectificación en cualquier momento, dirigiéndose a Feria de Zaragoza, Autovía A-2, Km 311, 50012 Zaragoza.

Under the terms established by Constitutional Law 15/1999, you are informed that by filling in this form, you consent and expressly approve that the information provided will be introduced in a file to be used by Feria de Zaragoza and may be made available to third parties that collaborate with this Institution. The applicant may use his rights of access, correction and cancellation in: Feria de Zaragoza, Autovía A-2, Km 311, 50012 Zaragoza.

..... 201 ..  
Firma y sello de la empresa / Signature and stamp

#### DATOS DE TRANSFERENCIA BANCARIA / BANK TRANSFER'S COORDINATES

**FIMA - FERIA DE ZARAGOZA** – Cuenta nº / Account Nr.: 3191 0003 62 4079162220  
B.I.C.: BCOEESMM191 - IBAN: ES43 3191 0003 62 4079162220  
BANTIERRA - C/ Coso, 29 - 50003 ZARAGOZA (España / Spain)

## PRÉINSCRIPTION / PREISCRIZIONE

À RETOURNER A / DA RESTITUIRE A: FIMA 2018 – P.O. BOX 108 – E-50080 ZARAGOZA / fima@feriazaragoza.es / fax: (+34) 976 300 923

DONNÉES DE LA SOCIÉTÉ INFORMAZIONE AZIENDALE	SOCIÉTÉ / Ragione Sociale		
	N° TVA / Partita Iva	TÉLÉPHONE / Telefono	FAX
	ADRESSE / Indirizzo		
	VILLE ET C.P. / Città e C.P.		PAYS / Paese
	E-MAIL	WEB	
CONTACT CONTATTO	PERSONNE DE CONTACT / Persona da Contattare		
	E-MAIL	TÉLÉPHONE / Telefono	

SURFACE DEMANDÉE / SUPERFICIE RICHIESTA  m<sup>2</sup>

NOUS VOUS PRIONS D'INDIQUER PAR ORDRE DE PRIORITÉ, LE SECTEUR DANS LEQUEL S'IDENTIFIENT VOS MACHINES, ÉQUIPEMENTS, MATÉRIELS, ETC.:  
SIETE PREGATI DI INDICARE, PER ORDINE DI PRIORITÀ, IL SETTORE DI CUI FANNO PARTE I VOSTRI MACCHINARI, ATTREZZATURE, MATERIALI, ECC.

<input type="checkbox"/> Engrais et produits phytosanitaires <i>Concimi e prodotti fitosanitari</i>	<input type="checkbox"/> Motoculture <i>Motocoltura</i>	<input type="checkbox"/> Tracteurs <i>Trattrici</i>
<input type="checkbox"/> Agroénergie <i>Agroenergia</i>	<input type="checkbox"/> Post-récolte: triage, traitement... <i>Post-raccolta: selezione, trattamento...</i>	<input type="checkbox"/> Mise en état du sol <i>Bonifica</i>
<input type="checkbox"/> Composants et accessoires <i>Parti e accessori</i>	<input type="checkbox"/> Protection des cultures <i>Protezione delle colture</i>	<input type="checkbox"/> Transport – manutention – stockage <i>Transporto, manipolazione e stoccaggio</i>
<input type="checkbox"/> Sylviculture <i>Silvicoltura</i>	<input type="checkbox"/> Récolte <i>Raccolta</i>	<input type="checkbox"/> Pépinières, semences, plantes, bulbes, fleurs <i>Vivai, sementi, piante, bulbi e fiori</i>
<input type="checkbox"/> Jardinierie <i>Giardinaggio</i>	<input type="checkbox"/> Irrigation <i>Irrigazione</i>	<input type="checkbox"/> Services et institutions <i>Servizi e istituzioni</i>
<input type="checkbox"/> Travail du sol <i>Coltivazione</i>	<input type="checkbox"/> Semis – distribution d'engrais <i>Semina e concimazione</i>	<input type="checkbox"/> Divers <i>Assortito</i>

MATÉRIEL À EXPOSER / Materiale da esporre	MARQUES / Marche	PAYS D'ORIGINE / Paese d'origine

### TARIFS GÉNÉRAUX / TARIFFE GENERALI

<ul style="list-style-type: none"> <li><b>DROITS D'INSCRIPTION:</b> Préinscriptions reçues avant le 30/06/2017 ..... 270 € Préinscriptions reçues à partir du 01/07/2017 ..... 370 € Coexposant..... 350 €</li> <li><b>LOCATION DE SURFACE (sol uniquement):</b> Halls ..... 98 €/m<sup>2</sup> Air libre..... -50 %</li> <li><b>ASSURANCES OBLIGATOIRES:</b> Responsabilité civile: ..... 39 € Dommages matériels: ..... 26 €</li> <li><b>AUTRES SERVICES:</b> (stand modulaire, mobilier, électricité, moquette, plancher, nettoyage des stands, etc...): selon tarifs en vigueur.</li> </ul>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> <b>+10% TVA/IVA</b> </div>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>DIRITTI DI ISCRIZIONE:</b> Preiscrizioni ricevute prima del 30/06/2017 ..... 270 € Preiscrizioni ricevute dopo il 01/07/2017 ..... 370 € Coespositore..... 350 €</li> <li><b>AFFITTO DELLA SUPERFICIE (solo suolo):</b> Padiglioni ..... 98 €/m<sup>2</sup> Spazio all'aperto ..... -50 %</li> <li><b>ASSICURAZIONI OBBLIGATORIE:</b> Responsabilità Civile: ..... 39 € Danni Materiali: ..... 26 €</li> <li><b>ALTRI SERVIZI</b> (stand modulare, mobili, elettricità, moquette, pedana, pulizia stand, ecc.): a seconda delle tariffe vigenti.</li> </ul>
---	--	---

Ce document ne constitue qu'une **pré-inscription** pour participer au Salon **FIMA**, devant être ultérieurement confirmée au moyen de la signature d'un contrat de participation, une fois que l'entité organisatrice aura attribué l'emplacement. **Pour être prise en compte, elle devra être accompagnée des droits d'inscription correspondants** (chèque ou copie du virement bancaire). Si, une fois ces droits d'inscription payés, le document "PARTICIPATION" n'était pas signé ou, si une fois ce dernier effectivement signé l'exposant renonçait cependant à participer à la manifestation, il perdrait la somme versée à ce titre.

Questo documento è soltanto una **preiscrizione** per partecipare alla manifestazione **FIMA** che dovrà essere formalizzata con la firma di un contratto di partecipazione una volta che l'ente organizzatrice avrà assegnato il relativo spazio. **Per essere tenuta in conto, dovrà essere accompagnata dai diritti di iscrizione** (assegno o copia del bonifico). Se una volta pagati questi diritti d'iscrizione non si procedesse alla firma del documento "ADESIONE", o una volta firmato lo stesso l'espositore rinunciava alla sua partecipazione al concorso perderà l'importo pagato per tal motivo.

Conformément à la Loi Organique 15/1999, en matière de Protection de Données à Caractère Personnel, nous tenons à vous informer que vos données personnelles seront incorporées au fichier "de Clients Potentiels et Expositants" titularité de Feria de Zaragoza, ayant pour but de gérer du point de vue commercial les salons organisés par l'Institution. Vos données pourront être cédées aux sociétés collaboratrices de Feria de Zaragoza. Par ailleurs, nous vous informons de la possibilité d'exercer à tout moment vos droits d'accès, d'annulation, d'opposition et de rectification, en vous adressant à Feria de Zaragoza, Autovía A-2, Km 311, 50012 Zaragoza.

D'accordo con la Legge Organica 15/1999, che tratta sulla Protezione dei Dati Personali, Vi informiamo che i vostri dati personali saranno incorporati al file di "Clienti Potenziali ed Espositori" che appartiene a Feria de Zaragoza, col fine di gestire dal punto di vista commerciale le ditte collaboratrici di Feria de Zaragoza. Vi informiamo anche della possibilità di esercitare i vostri diritti d'accesso, cancellazione, opposizione e modifica in qualsiasi momento, rivolgendovi a Feria de Zaragoza, Autovía A-2, Km 311, 50012 Zaragoza.

..... 201 ..  
Signature et cachet / Firma e timbro dell'azienda

### DONNÉES DE VIREMENT BANCAIRE / COORDINATE BANCARIE

**FIMA - FERIA DE ZARAGOZA** – N° de compte / Conto n°: 3191 0003 62 4079162220  
B.I.C.: BCOEESMM191 - IBAN: ES43 3191 0003 62 4079162220  
BANTIERRA - C/ Coso, 29 - 50003 ZARAGOZA (Espagne / Spagna)